Houseowner / Householder Insurance
Insurans Empunya Isi / Rumah

Proposal Form / *Borang Cadangan*

Statement Pursuant to Financial Services Act 2013, Schedule 9
Kenyataan Mengikut Akta Perkhidmatan Kewangan 2013, Jadual 9

If You are applying for this insurance wholly for Your own purposes unrelated to Your trade, business or profession ("Consumer Purpose"), then You have a duty to take reasonable care:

(a) not to make a misrepresentation to Us ('Chubb Insurance Malaysia Berhad') (Chubb) when answering any questions We ask in this proposal form;

(b) when renewing this Policy, not to make a misrepresentation to Us in answering any questions, or confirming or amending any matter previously disclosed to Us in relation to this Policy; and

(c) to disclose to Us any matter, other than what We have asked in (a) and (b) above, that You know to be relevant to Our decision on whether to accept the risk or not and the rates and terms to be applied.

Your duty to take reasonable care for (a) and (b) above shall be based on what a reasonable person in your circumstances would have known.

If this insurance is being applied for a purpose that is not a Consumer Purpose (i.e. for a purpose related to Your trade, business or profession), then You have a duty to disclose to Us any matter that:

(a) You know to be relevant to Our decision on whether to accept the risk or not and the rates and terms to be applied; or

(b) a reasonable person in the circumstances could be expected to know to be relevant.

This duty of disclosure above (whichever is applicable, whether under Consumer Purpose or not) shall continue until the time the contract is entered into, varied or renewed.

Jika Anda memohon untuk insurans ini bagi maksud Anda sendiri yang sama sekali tidak berkaitan dengan perdagangan, perniagaan atau profesion Anda ("Tujuan Pengguna"), maka Anda mempunyai kewajipan untuk mengambil penjagaan munasabah:

(a) tidak membuat salah nyataan kepada Kami ('Chubb Insurance Malaysia Berhad') (Chubb) apabila menjawab apa-apa soalan yang Kami tanya di dalam borang cadangan ini;

(b) semasa memperbaharui Polisi ini, tidak membuat salah nyataan kepada Kami ketika menjawab apa-apa soalan, atau mengesahkan atau meminda apa-apa perkara yang telah didedahkan sebelum itu kepada Kami berhubung dengan Polisi ini; dan

(c) untuk mendedahkan kepada Kami apa-apa perkara, selain daripada apa yang Kami kehendaki dalam (a) dan (b) di atas, yang Anda tahu sebagai berkaitan dengan keputusan Kami sama ada untuk menerima atau tidak risiko dan kadar dan terma yang hendak dipakai.

Kewajipan anda untuk mengambil penjagaan munasabah bagi (a) dan (b) di atas hendaklah berasaskan kepada apa seorang munasabah dalam hal keadaan anda patut tahu.

Jika insurans ini dipohon untuk tujuan yang bukan Tujuan Pengguna (iaitu untuk suatu tujuan berkaitan dengan perdagangan, perniagaan atau profesion Anda), maka Anda mempunyai kewajipan untuk mendedahkan kepada Kami apa-apa perkara yang:

(a) Anda tahu sebagai berkaitan dengan keputusan Kami sama ada untuk menerima atau tidak risiko dan kadar dan terma yang hendak dipakai; atau

(b) seorang yang munasabah dalam hal keadaan itu boleh dijangka untuk tahu sebagai berkaitan.

Kewajipan pendedahan di atas (yang mana berkenaan, sama ada di bawah Tujuan Pengguna atau tidak) hendaklah berterusan sehingga ke masa kontrak itu dibuat, diubah atau diperbaharui.

Particulars of Proposer / *Butir-butir Pencadang*

Proposer (Full Name) / *Pencadang (Nama Penuh)*

New IC No. / *No. KP Baru*

Occupation / *Pekerjaan*

Business Registration / *No. Syarikat*

Address / *Alamat*

Postcode / *Poskod*

E-mail / *E-mail*

Tel No. / *No. Tel* (House / *Rumah*) -

Handphone No. / *No. Telefon Bimbit* -

Tel No. / *No. Tel* (Office/ *Pejabat*) -

Fax No. / *No. Faks* -

Period of Insurance / *Tempoh Insurans*

From / *Dari* D D / M M / Y Y Y Y

To / *Hingga* D D / M M / Y Y Y Y

Situation of Risk / *Lokasi Risiko*

Postcode / *Poskod*

Other Details / *Butir-butir Lain*

1. Of what material is the dwelling constructed? *Daripada bahan apa kediaman dibina?* (a) walls? / *dinding*? (b) roofs? / *bumbung*?	
2. What is its height in storey? / *Berapa tingkatnya?*	
3. Please state the age of building. / *Sila nyatakan usia bangunan.*	
4. Are there any outbuildings and if so how are they constructed? / *Adakah apa-apa binaan di luar? Jika Ya, bagaimana ia dibina?* (a) walls? / *dinding*? (b) roofs? / *bumbung*?	-
5. Please state the nature of your residence. / *Sila nyatakan jenis kediaman anda.*	☐ Detached Private Dwelling House. Please state the distance from the nearest building (excluding out houses) *Rumah kediaman Persendirian Berasingan. Sila nyatakan jarak dari bangunan terdekat (tidak termasuk bangunan luar[rumah])* ____________________

	☐ Non detached Private Dwelling House *Rumah kediaman Pensendirian TIdak berasingan* ☐ Flat/Apartment/Condominium *Rumah pangsa/Pangsapuri/Kondominium*
6. Is the dwelling occupied solely by you and your family and servants? If no, state number of other tenants, lodgers, boarders or paying guests. / *Adakah hanya anda, keluarga anda dan pembantu sahaja yang menduduki kediaman? Jika Tidak, nyatakan bilangan penyewa, penginap atau penyewa bilik.*	☐ Yes / *Ya* ☐ No / *Tidak*
7. Are the buildings in a good state of repair and will they be so maintained? / *Adakah bangunan dalam keadaan yang baik dan akan diselenggara?*	☐ Yes / *Ya* ☐ No / *Tidak*
8. Will the dwelling regularly be left unoccupied? Attention is drawn to a Proviso in the Policy that cover against Theft will be suspended for any period or periods in excess of 90 days in any period of insurance during which the dwelling be left without an inhabitant therein unless especially agreed by the Company. / *Adakah kediaman sering ditinggal tidak dihuni? Beri perhatian pada Syarat dalam Polisi bahawa perlindungan bagi kecurian akan digantung bagi apa-apa tempoh melebihi 90 hari dalam apa-apa tempoh insurans semasa kediaman ditinggalkan tanpa penghuni di dalamnya kecuali dipersetujui dengan khusus oleh Syarikat.*	☐ Yes / *Ya* ☐ No / *Tidak*
9. Is insurance required against: / *Adakah insurans dikehendaki atas:*	Full theft (under contents only) / *Kecurian penuh (untuk isi rumah sahaja)* ☐ Yes / *Ya* ☐ No / *Tidak* Riot strike and Malicious Damage (under Buildings and Contents) / *Rusuhan, Mogok dan Kerosakan Niat Jahat (untuk bangunan dan isi rumah)* ☐ Yes / *Ya* ☐ No / *Tidak* Accidental Damage to plate glass (under Buildings only) *Kerosakan tidak disengajakan kepada plat kaca (untuk bangunan sahaja)* ☐ Yes / *Ya* ☐ No / *Tidak* Rent Insurance under Section IIIA of the policy in excess of the 10% of the Total Sum Insured in Buildings and/or Contents. If yes, please indicate appropriate limit/amount. *Insurans Sewa di bawah Seksyen IIIA polisi dalam lebihan 10% Jumlah Keseluruhan Diinsuranskan atas Bangunan/Isi. Jika ya, sila tandakan had sesuai ditambah kepada* (i) 15% ( ) (ii) 20% ( )
10. Has any Insurance Company in respect of any of the Contigencies to which this proposal applies: / *Berkenaan dengan mana-mana Kontigensi yang diterimapakai bagi cadangan ini, pernahkan mana-mana Syarikat atau Penanggung Insurans:*	
(a) Declined to insure you? / *Enggan menginsuranskan anda?*	☐ Yes / *Ya* ☐ No / *Tidak*
(b) Required special terms to insure you? / *Memerlukan terma khas bagi menginsuranskan anda?*	☐ Yes / *Ya* ☐ No / *Tidak*
(c) Cancelled or refused to renew your insurance? / *Membatalkan atau enggan memperbaharui insurans anda?*	☐ Yes / *Ya* ☐ No / *Tidak*

(d) Increased your premium on renewal? If so, please give particulars. *Menaikkan premium semasa pembaharuan? Jika Ya, sila berikan butir-butiran.*	☐ Yes / *Ya* ☐ No / *Tidak* ______ ______ ______
11. Have the buildings and/or contents suffered damage by hurricane, cyclone, typhoon, windstorms or flood during the past five years? If so, please give particulars. *Pernahkah Bangunan/Isi Rumah mengalami kerosakan akibat ribut, angin pusar, taufan, ribut angin atau banjir dalam tempoh lima tahun yang lepas? Jika Ya, sila berikan butiran.*	☐ Yes / *Ya* ☐ No / *Tidak* ______ ______ ______
12. Have you ever sustained loss from any of the herein mentioned perils, other than those referred to in (10) above? / Pernahkan anda mengalami kerugian akibat mana-mana peril yang tersebut dalam cadangan ini, selain yang dirujuk dalam soalan (10) di atas?	☐ Yes / *Ya* ☐ No / *Tidak*
13. Have you any other policies in force covering any of the contingencies to be insured against? If so, please give particulars. / *Adakah anda mempunyai apa-apa polisi lain yang berkuatkuasa yang melindungi mana-mana kontingensi untuk diinsuranskan? Jika Ya, sila berikan butiran.*	☐ Yes / *Ya* ☐ No / *Tidak* ______ ______ ______
14. If this proposal is in lieu of any insurance with this Company, please give particulars. / *Jika cadangan ini adalah sebagai ganti kepada mana-mana insurans dengan Syarikat ini, sila berikan butir-butiran.*	☐ Yes / *Ya* ☐ No / *Tidak* ______ ______ ______
15. Is the property to be insured charged to any bank? If so, please give the name and address of the bank. / *Adakah harta untuk diinsuranskan digadai kepada mana-mana bank? Jika Ya, sila berikan nama dan alamat bank.*	☐ Yes / *Ya* ☐ No / *Tidak* ______ ______ ______

Property To Be Insured / *Harta Untuk Diinsuranskan*

The Sum to be insured must represent FULL VALUE of the property, the Proposer being required to sign a declaration to the effect below. The insurance will be subject to average, which means that if at the time of loss or damage the sum insured is less than the full value of the property insured, the amount payable is proportionately reduced.
JUMLAH untuk diinsuranskan mestilah mewakili JUMLAH PENUH harta, dengan Pencadang dikehendaki menandatangi akuan sedemikian di bawah ini. Insurans hendaklah tertakluk kepada purata, yang bermaksud bahawa jika jumlah diinsuranskan semasa kerugian atau kerosakan adalah kurang daripada nilai penuh harta maka dengan itu amaun yang mesti dibayar dikurangkan secara berkadar.

Other Particulars / *Butir-butir Lain*

Section I - Building / *Seksyen I - Bangunan*
The proposer's private dwelling house or flat and all the domestic offices, stables, garages and outbuildings used solely in connection therewith and on the same premises including fixtures and fittings therein and the walls, gates and fences around and pertaining thereto.
Rumah kediaman persendirian atau rumah pangsa pencadang bersama segala pejabat dalaman, kandang, garaj dan bangunan luar yang digunakan untuk semata-mata berhubung dengannya dan di atas premis yang sama termasuk lekapan dan pemasangan di dalamnya dan Dinding, Pintu Pagar di sekeliling dan merupakan sebahagiannya daripadanya.

Total sum insured on Buildings / *Jumlah keseluruhannya Yang Diinsuranskan atas Bangunan* ______

Section II – Contents / *Seksyen II - Kandungan*

On Household goods and personal effects of every description (except as aftermentioned) the property of the Proposer or any member of the Proposer's family and domestic staff normally residing with the Proposer and fixture and fittings the Proposer's own or for which the Proposer is legally responsible in the Proposer' Private Dwelling and all the domestic office, stables, garages and outbuildings used solely in connection therewith and on the same premises.

Atas pelbagai barang-barang rumah dan barang-barang peribadi (kecuali yang dinyatakan selepas ini) harta pencadang atau mana-mana ahli keluarga pencadang dan staf domestiknya yang lazimnya tinggal bersama pencadang dan lekapan dan pemasangan pencadang sendiri atau pencadang yang bertanggungjawab baginya dari sisi undang-undang di kediaman persendirian pencadang dan segala pejabat dalaman, kandang garaj dan bangunan luar yang digunakan semata-mata berhubung dengannya dan di atas premis yang sama.

-

No one article (furniture, piano, household appliances, wireless and television sets and organs excepted) will be deemed of greater value than five (5) percent of the Total Sum Insured on the said contents unless such articles is specially declared as separate item.

Tiada satu barang pun (kecuali perabot,piano,peralatan rumah, set radio, set televisyen, organ) akan dianggap bernilai lebih tinggi daripada lima (5) peratus Jumlah Seluruh yang Diinsuranskan atas kandungan tersebut kecuali barang seumpamanya diisytiharkan khusus sebagai butiran berasingan.

-

Specify here any such articles of greater than five (5) percent of the Total Sum Insured on the said contents

Sila tentukan di sini barang seumpananya yang bernilai lebih tinggi daripada lima (5) peratus Jumlah Seluruh yang Diinsuranskan atas kandungan tersebut

Total sum insured on Contents / *Jumlah keseluruhannya Yang Diinsuranskan atas Kandungan* ______________________

Important Note / *Catatan Penting*

1. The value of Platinum, Gold and Silver Articles, Jewellery and Furs payable under the Policy is limited to one-third of the total sum insured on Contents. (These items, if insured, have to be declared separately). / *Nilai barang plantinum, barang emas dan barang perak, barang kemas dan pakaian bulu di bawah polisi ini adalah terhad kepada satu per tiga jumlah seluruh yang diinsuranskan atas kandungan. (Barang-barang sejenis ini, jika diinsuranskan, hendaklah diisytiharkan secara berasingan).*

2. This policy is for Private Dwelling and/or Contents contained therein occupied solely for residential purposes or residential and domestic office purposes. No manufacture or deposit or storage or merchandise may be allowed in the Private Dwelling or in any portion of the premises of which the Private Dwelling forms a part. / *Polisi ini untuk kediaman persendirian dan/atau kandungan yang terdapat di dalamnya, dihuni semata-mata bagi tujuan kediaman atau untuk tujuan kediaman dan pejabat dalaman. Perkilangan atau perletakan atau penyimpanan barang niaga tidak dibenarkan di dalam kediaman persendirian atau di dalam mana-mana bahagian premis di mana kediaman persendirian membentuk sebahagian daripada premis.*

3. This Policy does not cover property more specifically insured or, unless specially mentioned declared herein:- Deeds, Bonds, Bills of Exchange, Promissory Notes, Cheques, Security for money, Stamps, Documents of any kind, Cash, Currency Notes, Bank Notes, Manuscripts, Medals and Coins, Motor Vehicles and Accessories. / *Polisi ini tidak melindungi harta yang lebih khusus diinsuranskan atau lebih khusus disebut di sini: Surat Ikatan, Bon, Bil Pertukaran, Nota Janji Hutang, Cek, Cagaran bagi Wang, Setem, walau apa jenis Dokumen, Tunai, Nota Mata Wang, Nota Bank, Manuskrip, Pingat dan Syiling, Kenderaan Bermotor dan Aksesori.*

Declaration / *Pengakuan*

I/We hereby declare that the above answers and statements are true, and what I/We withheld no material information regarding this Proposal.

I/We agree that the statements and declarations contained in this proposal form will be relied upon by Chubb to decide whether to accept this insurance. If it results in a contract of insurance with Chubb that is not for a Consumer Purpose, the statements and declarations shall be the basis of this contract of insurance. I/We further agree to accept indemnity subject to the conditions in and endorsed on the Company's policy.

I/We also declare that THE TOTAL SUM TO BE INSURED REPRESENT NOT LESS THAN THE FULL VALUE OF THE PROPERTY, as above mentioned, and I/We agree that no insurance shall commence until the Proposal has been accepted by the Company.

Saya/Kami mengakui bahawa jawapan dan kenyataan di atas adalah benar dan Saya/Kami tidak menyembunyikan apa-apa maklumat yang penting berkaitan dengan cadangan ini.

Saya/Kami bersetuju bahawa kenyataan-kenyataan dan pengakuan-pengakuan di dalam borang cadangan ini akan digunapakai oleh Chubb untuk membuat keputusan sama ada untuk menerima insurans ini. Jika ia menyebabkan suatu kontrak insurans wujud dengan Chubb yang bukan untuk Tujuan Pengguna, kenyataan-kenyataan dan pengakuan-pengakuan tersebut hendaklah menjadi asas kontrak insurans ini. Saya/Kami juga bersetuju menerima indemnity tertakluk kepada syarat yang terkandung dalam dan terendors pada Polisi Syarikat.

Saya/Kami juga mengaku bahawa JUMLAH SELURUH UNTUK DIINSURANSKAN MEWAKILI TIDAK KURANG DARIPADA NILAI PENUH HARTA, seperti yang dinyatakan di atas dan Saya/Kami bersetuju bahawa tiada insurans akan bermula sehingga cadangan telah diterima oleh Syarikat.

Privacy Notice / *Notis Privasi*

I understand that Chubb needs to deal with my personal data to administer my Policy and offer me insurance products and services. To achieve these purposes, I allow Chubb to collect, use and disclose my personal data to selected third parties in or outside Malaysia, in accordance with Chubb's Personal Data Protection Notice, which is found in Chubb's website at http://www.chubb.com/my-privacy/. I may contact Chubb for access to or correction of my personal data, or for any other queries or complaints.

Saya faham bahawa Chubb perlu berurusan dengan data peribadi saya untuk mentadbir Polisi saya dan menawarkan saya produk dan perkhidmatan insurans. Untuk mencapai tujuan-tujuan ini, saya membenarkan Chubb untuk mengumpul, mengguna dan memberi data peribadi saya kepada pihak ketiga terpilih yang terletak di dalam atau di luar Malaysia, selaras dengan Notis Perlindungan Data Peribadi Chubb, yang terdapat dalam laman web Chubb di http://www.chubb.com/my-privacy/. Saya boleh menghubungi Chubb untuk mendapatkan atau membetulkan data peribadi saya, atau untuk sebarang pertanyaan atau aduan.

Signature of Proposer / Company's Stamp *Tandatangan Pencadang / Cop Syarikat*	Date *Tarikh*

Payment Instruction / *Arahan Bayaran*

I enclosed herewith a cheque of RM _____________ Cheque No. _____________ being annual premium inclusive of RM10 Stamp Duty made payable to Chubb Insurance Malaysia Berhad (9827-A), OR

Saya sertakan disini cek berjumlah RM _____________ Cek Nombor _____________ untuk Premium tahunan berserta RM10 duti setem yang dibayar atas nama Chubb Insurance Malaysia Berhad (9827-A), atau

Please charge / *Sila Caj* RM _____________ to my / *pada* ☐ VISA or / atau ☐ MASTER

Credit Card No. ☐☐☐☐ ☐☐☐☐ ☐☐☐☐ ☐☐☐☐
No. Kad kredit

(Please complete either one / *Sila isikan di mana berkaitan*)

I am the / *Saya adalah* ☐ Proposer & Card Holder / *Pencadang & Pemilik Kad* ☐ Cardholder / *Pemilik Kad*

Name / *Name*

☐☐

IC No (new) / *No. KP (baru)* ☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐

Tel No. / No. *HP* ☐☐☐ - ☐☐☐☐☐☐☐☐

Relationship with Proposer / Hubungan dengan Pencadang ☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐
(Only spouse/ children / parents is allowed / *Cuma pasangan dan suami-isteri / anak / Ibu bapa dibenarkan*)

____
Signature of Cardholder / *Tandatangan Pemilik Kad*
(as appeared on your card / *Seperti tertera di dalam kad*)

Important : If payment is by Credit Card, this is a non cancellation charge.
Penting : Sekiranya bayaran melalui Kad Kredit, caj tidak boleh dibatalkan.

Notice / *Notis*

1. For all intents and purpose where there is a conflict or ambiguity as to the meaning in the Bahasa Malaysia provision, it is hereby agreed that the English version shall prevail. / *Bagi setiap tujuan dan maksud sekiranya terdapat konflik atau kekaburan berkenaan makna di dalam peruntukan Bahasa Malaysia, adalah dipersetujui bahawa versi Bahasa Inggeris akan digunakan.*

2. A copy of the product disclosure sheet ("PDS") is available at our website www.chubb.com/my. Please make sure that you have read and understood the contents of the PDS before purchasing the product. / *Sesalinan Lampiran Penerangan Produck boleh didapati di laman web kami www.chubb.com/my. Sila pastikan anda baca and faham kanduangan Lampiran Penerangan Produck sebelum membeli produck tersebut.*

Contact Us / *Hubungi Kami*

Chubb Insurance Malaysia Berhad (9827-A)
(Licensed under the Financial Services Act 2013 and regulated by Bank Negara Malaysia)
Wisma Chubb
38 Jalan Sultan Ismail
50250 Kuala Lumpur
Malaysia
O +6 03 2058 3000
F +6 03 2058 3333
www.chubb.com/my

Chubb. Insured.[SM]

© 2017 Chubb. Not all coverages available in all jurisdictions. Chubb®, its respective logos and Chubb.Insured.[SM] are protected trademarks of Chubb.

Published P26/06/17/V2